

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
**«Московский государственный лингвистический университет»**  
**(ФГБОУ ВО МГЛУ)**  
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education  
«Moscow State Linguistic University»  
(MSLU)  
**ЕВРАЗИЙСКИЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ-ФИЛИАЛ**

Кафедра восточных языков

Ван Хан Чин Игорь Игоревич

**СИНТАКСИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В КИТАЙСКОЙ  
ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ**

Выпускная квалификационная работа студента группы ЕАЛИ 9-10-15

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Научный руководитель:

ст. преподаватель кафедры восточных языков

Кирюхина Любовь Владимировна

\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  
(подпись)

Заведующий кафедрой:

к.соц.н., доц.

Кремнёв Евгений Владимирович

\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  
(подпись)

Заведующий выпускающей кафедрой:

д.фил.н., проф., зав.кафедрой переводоведения  
и межкультурной коммуникации

Куницына Евгения Юрьевна

\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  
(подпись)

Иркутск 2016

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	4
ГЛАВА 1. ОСОБЕННОСТИ КИТАЙСКОЙ ЯЗЫКОВЕДЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ .....	7
1.1. Грамматические исследования и стилистические вопросы в китайском традиционном языкознании .....	7
1.2. Китайская традиционная лексикография .....	10
1.2.1. «Ши Чжоу пянь» .....	10
1.2.2. «Эръя» - самый первый в истории Китая словарь .....	11
1.2.3. Словарь «Фан янь» .....	12
1.2.4. Словарь «Шо вэнь цзе цзы» .....	13
1.2.5. Словарь «Шимин» .....	15
1.2.6. Словарь «Юй пянь» .....	15
1.2.7. Словарь «Лэй пянь» .....	16
1.2.8. Словарь «Цзы хуэй» .....	16
1.2.9. Словарь «Канси цзы дянь» .....	17
1.3. Комментирование .....	17
1.4. Фонология .....	19
1.4.1. Возникновение фаньце .....	19
1.4.2. Словари рифм и система четырёх тонов .....	21
1.4.3. Зарождение звукового анализа .....	28
1.4.4. Фонетические таблицы .....	30
1.4.5. Появление исторической фонетики .....	36
ГЛАВА 2. РАЗРАБОТКА АСПЕКТОВ СИНТАКСИСА В КИТАЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ .....	41
2.1. Предмет исследования синтаксиса .....	41
2.2. Понятие 句 цзю и 读 доу в китайской языковедческой традиции .....	41
2.2.1. 章句之学 «Учение о разделе и предложении» .....	42
2.2.2. 句读之学 «Учение о предложении и фразе» .....	45
2.3. Синтаксис в китайской лингвистической традиции .....	49

2.3.1. Анализ предложений .....	49
2.3.2. Синтаксические стилистические приёмы .....	52
2.4. Служебные слова и частицы .....	55
2.5. Порядок слов .....	63
ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	68
结论 .....	71
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК .....	72

## ВВЕДЕНИЕ

Китайское традиционное языкознание зародилось в эпоху расцвета различных духовных течений, постепенно развивалось и совершенствовалось. Китайский язык имеет иероглифическую письменность, поэтому путь его развития в корне отличается от пути европейского языкознания. Исследования были посвящены практическим задачам, в частности составлению словарей и толкованию канонов.

Мы можем выделить четыре основных научных течения китайского языкознания: схоластика, фонология, письменность и диалектология. Грамматическая наука в Китае не получила детального освещения, однако современные исследователи обнаружили в комментариях к каноническим текстам упоминания о грамматике, в частности, о синтаксисе.

**Актуальность темы** данного исследования заключается в недостаточной степени освещённости в отечественной синологии вопросов синтаксиса китайского языка в рамках традиционного китайского языкознания. Поскольку до момента появления первой грамматики китайского языка учёного-филолога Ма Цзяньчжуна Ма ши вэнь тун в 1898 г. не проводилось никаких научных исследований в китайской филологии в области грамматического строя китайского языка, данное исследование является принципиально новым, оно охватывает исторический период развития китайской грамматики, и синтаксиса в частности, вплоть до момента появления первой грамматики. В отечественной синологии принципиально не существует научных исследований в области изучения синтаксиса китайского языка в китайской лингвистической традиции.

Мы предполагаем, что, несмотря на отсутствие специальных научных работ в области исследования синтаксиса в рамках китайской традиционной лингвистики, существовали некоторые заметки китайских филологов по вопросам синтаксиса до появления первой грамматики китайского языка и данные материалы являются основой для последующего изучения аспектов синтаксиса в китайском языке.

**Цель** данного исследования заключается в разработке аспектов синтаксиса китайского языка в китайской лингвистической традиции.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**:

- изучить историю китайской языковедческой традиции;
- рассмотреть грамматические исследования и стилистические вопросы в китайском традиционном языкознании;
- провести анализ синтаксических исследований в рамках китайской лингвистической традиции;
- рассмотреть понятия 章 чжан, 句 цзю и 读 доу в китайской лингвистической традиции;
- исследовать аспект порядка слов в китайской лингвистической традиции;
- определить особенности синтаксических исследований в традиционном китайском языкознании.

**Объектом** исследования являются работы, в которых рассматриваются синтаксические проблемы китайского языка.

**Предметом** исследования является понятия 句 цзю, 读 доу и 章 в китайской лингвистической традиции, а также порядок слов в предложении.

Степень научной разработанности темы исследования. В отечественной синологии принципиально не существует научных работ, которые бы освещали вопросы исследования синтаксиса в китайской лингвистической традиции.

**Теоретической базой** послужили работы отечественных и зарубежных авторов, посвящённые истории китайского языкознания: С.Е. Яхонтова, В.А. Курдюмова, В.М. Солнцева, М.В. Софронова, Пэн Цзэжуня, Гун Цяньяня, Лю Хуацзяна и др.

**Теоретическая значимость** данного исследования заключается в том, что его результаты могут быть использованы для дальнейшей разработки аспектов синтаксиса в китайской традиционной филологии, а также как иллю-